



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Sumáriu Kazu
Tribunál Distritál Dili
Agostu 2019

Afirmasaun: Sumáriu Kazu tuirmai ne'e deskreve faktu sira no prosesu iha tribunál tuir JSMP nia monitorizasaun independente, no deklarasaun ne'ebé parte sira fó iha tribunál nia laran. Informasaun ne'e la reprezenta JSMP nia hanoin hanesan instituisaun ida.

JSMP kondena maka'as forma violénsia hotu-hotu, liuliu hasoru fetu no ema vulneravel. JSMP afirma la iha justifikasaun ba kualkér violénsia hasoru fetu.

A. Sumáriu prosesu julgamentu kazu iha Tribunál Distritál Dili

1. Totál kazu ne'ebé JSMP monitoriza: 3¹

Artigu	Tipu kazu	Totál
Artigu 171 KP	Koasaun seksuál	1
Artigu 299(2) & 304(2) KP	Partisipasaun ekonómika iha negósiu no falsifikasaun agravada	1
Artigu 295(3), 275(2) & 297 KP	Pekulatu ho uzu, administrasaun negligente no abuza podér	1
Totál		3

2. Totál desizaun ne'ebé JSMP monitoriza : 3

Tipu desizaun	Númeru
Suspensaun ba prizaun nia ezekusaun (Artigu 68 KP) no indemnizasaun sivíl	1
Absolve	2
Totál	3

¹ Sumáriu Kazu ne'e prodús ho númeru limitadu tanba tribunál sira iha períodu feriadu judisiáriu anuál nia-laran, hahú hosi 01 Agostu 2019 to'o 15 Setembru 2019. Entretantu, Tribunál Distritál Suai no Oekusi laiha julgamentu iha períodu ne'e.

3. Total kazu sira ne'ebé adia tuir JSMP nia monitorizasaun: 0

4. Total kazu sira ne'ebé sei kontinua prosesu tuir JSMP nia monitorizasaun: 0

B. Deskrisaun sumáriu julgamentu ba desizaun kazu sira

1. Krime koasaun seksuál

Nú. Prosesu : 0013/19.DICMR
Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dra. Edite Palmira, Dra. Sribuana da Costa no Dra. Jumiaty Freitas
Prokuradór : Dr. Reinato Bere Nahak
Defeza : Dr. Tito Maia (advogadu privadu)
Desizaun : Absolve

Iha 05 Agostu 2019, Tribunál Distrital Dili prezide julgamentu leitura akordaun ba krime koasaun seksuál ne'ebé envolve arguidu AS hasoru lezada DdC, iha Distritu Dili.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha 04 Janeiru 2019, maizumenus iha tuku 03:00 dadeer, arguidu (kolega husi lezada nia la'en) tuku lezada nia janela bainhira lezada toba hela iha kuartu laran. Maibé lezada la loke ho nune'e arguidu tebe lezada nia odamatan no tama ba kuartu laran hafoin uza forsa hako'ak no rei lezada niaibun, ka'er lezada nia hirus-matan no orgaun seksuál.

Lezada hakfodak no lori liman dudu arguidu no liki maka'as halo arguidu monu ba rai no iha tempu hanesan lezada nia alin ZdS ho idade tinan 18 rona barullu no sai husi nia kuartu-laran. Bainhira arguidu haree ZdS, arguidu tenta atu tuku ZdS maibé ZdS halai sai ba bolu kedas lezada nia rian (AdS) ne'ebé hela besik ho sira. Bainhira AdS no ZdS to'o iha fatin akontesimentu, arguidu halai tiha ona. Aktu ne'e, rezulta lezada trauma, moe no lezada nia la'en hases-an husi lezada.

Antes ne'e, arguidu dalaruma telefone ba lezada no hateten katak gosta lezada, maibé lezada lakohi arguidu tanba lezada iha ona la'en.

Prokuradór akuza arguidu kontra artigu 171 KP kona-ba koasaun seksuál ho moldura penál tinan 2 to'o tinan 8 prizaun.

Produsaun ba prova sira

Iha julgamentu, arguidu konfesa faktu balun iha akuzasaun no deklarata katak momentu ne'ebá lezada nia janela la xave nune'e arguidu dudu no tama ba lezada nia kuartu laran. Arguidu mós deklarata katak la obriga lezada tanba arguidu ho lezada iha ona relasaun nu'udar namoru. Arguidu hatutan katak nia sempre ba halimar iha lezada nia uma no sempre kumu lezada nia oan sira nia isin bainhira sira moras.

Enkuantu, lezada kontinua konfirma faktu sira iha akuzasaun no deklarata katak arguidu bolu lezada maibé tanba lezada la loke odamatan ho nune'e arguidu tebe maka'as odamatan ne'ebé halo husi triplek rezulta odamatan at. Hafoin arguidu hatama nia liman liuhusi ventilasaun odamatan refere ne'ebé iha ku'ak no loke odamatan no tama ba iha lezada nia kuartu-laran. Lezada mós deklarata katak iha kuartu laran, arguidu hako'ak lezada maibé lezada liki arguidu nia liman halo arguidu monu ba rai. Lezada hatutan katak nia husu ba arguidu tanbasá arguidu mai iha kalan bainhira lezada nia la'en laiha uma. Bainhira sira diskute malu hela, ZdS halai sai husi janela no ba bolu lezada nia rian (AdS) ne'ebé hela besik ho sira.

Testemuña ZdS depoimenta katak nia iha kuartu laran no bainhira rona barullu, testemuña sai husi kuartu-laran no haree arguidu no lezada hako'ak malu hela nune'e testemuña ta'uk no halai sai husi janela hodi ba bolu AdS ne'ebé hela besik ho sira. Bainhira testemuña no AdS filafali mai uma, arguidu sei nafatin iha lezada nia uma. Testemuña ZdS foti tiha lezada nia oan ida ki'ik husi lezada no lori ba hatoba tiha nune'e la rona saida mak AdS ko'alia ho arguidu.

Enkuantu, testemuña AdS deklarata katak loos duni iha momentu ne'ebá testemuña ZdS ba bolu duni testemuña no informa katak arguidu ba iha lezada nia uma. Bainhira testemuña no ZdS to'o iha lezada nia uma, testemuña haree arguidu sei iha ne'ebá no sira diskute malu. Arguidu sadik testemuña atu kesar ba iha lezada nia la'en no testemuña hatan katak nia sei kesar duni ba iha lezada nia la'en. Maibé kona-ba arguidu obriga hako'ak lezada, testemuña la haree ho matan. Testemuña hatutan katak tempu balun arguidu lori osan ba fó lezada bainhira lezada presiza.

Depoisde rona deklarasaun arguidu, lezada no testemuña sira, tribunál halo inspesaun ba fatin akontesimentu hodi haree kondisaun odamatan no ventilasaun ne'ebé mak arguidu uza hatama liman hodi loke odamatan. Rezultadu inspesaun tribunál ne'e deskobre katak odamatan la at no odamatan refere laiha ventilasaun.

Alegasaun final

Prokuradór haktuir katak maski arguidu deklarata katak nia la obriga lezada tanba sira iha relasaun namoru, maibé lezada kontinua konfirma faktu sira iha akuzasaun inklui reforsa ho depoimentu husi testemuña sira. Ho nune'e, konsidera arguidu ninia hahalok ne'e kontra lezada nia vontade no husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan tolu.

Enkuantu defeza husu ba tribunál atu absolve arguidu husi akuzasaun prokuradór nian ne'e tanba dúvida ba faktu kona-ba arguidu obriga lezada. Tuir loloos arguidu la obriga lezada tanba sira iha relasaun namoru. Ida ne'e reforsa ho rezultadu inspesaun ba fatin akontesimentu krime nian ne'ebé kontráriu ho lezada nia deklarasaun. Iha lokal krime nian ne'e, hatudu katak odamatan ne'ebé arguidu tebe la at no bainhira tribunál konfirma ho lezada kona-ba odamatan refere, lezada nonook de'it. Ho nune'e, defeza konklui katak arguidu la tebe odamatan.

Desizaun

Depoide avalia faktu sira ne'ebé prodús iha julgamentu, tribunál konsidera aktu hasoru lezada ne'e akontese ho konsentimentu tanba arguidu no lezada iha relasaun namoru. Aleinde ne'e, rezultadu inspesaun lokál ba krime hatudu katak odamatan la at. Bazeia ba konsiderasaun hirak ne'e, tribunál absolve arguidu husi instánsia.

2. Krime pekulatu, abuza podér no administrasaun negligente

Nú. Prosesu : 0283/2013. PDDIL
Kompozisaun Tribunál : Koletivu
Juis : Dra. Francisca Cabral Marques, Dr. José Maria de Araújo, Dra. Maria Solana Soares Fernandes
Prokuradór : Dr. Jacinto Babo Soares
Defensór : Dr. Rui Manuel Guterres
Desizaun : Pena prizaun tinan 3 suspende tinan 3 no selu indemnizasaun sivíl

Iha 06 Agostu 2019, Tribunál Distritál Dili prezide julgamentu leitura akordaun ba krime pekulatu, abuza podér no krime administrasaun negligente ne'ebé envolve arguida Maria Isabel de Jesus Ximenes nu'udar eis Sekretária Estadu ba Arte Kultura hasoru Estadu, iha Distritu Dili.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha tinan 2012, Sr. Gil Alves nu'udar Ministru Turizmu, Komérsiu no Indústria nomeia arguida sai nu'udar Coordenadora Jerál ba atividade Expo iha Korea de Sul. Orsamentu ne'ebé aloka ba atividade ne'e hamutuk US\$600,000.00 no orsamentu ne'ebé arguida foti hodi organiza atividade ne'e hamutuk US\$47,500.00.

Maibé iha implementasaun, arguidu foti osan hamutuk US\$9,650.00 husi montante US\$47.500.00 ne'e hodi sosa tiha kareta ida ho marka HYUNDAI no uza xapa mátrikula privadu no la rejistu nu'udar patrimóniu Estadu nian. Loron-loron arguida uza kareta refere ba atividade komisaun nian maibé iha loron feriadu no kalan arguida rai kareta ne'e iha nia uma.

Iha 30 Maiu 2012, arguida halo tan rekerimentu ida ba iha Diretora Tizoreira, Sra. Sara Brites Lobo hodi husu atu haruka tan osan US\$22,750.00 ba iha arguida nia konta bankária privada. Osan refere, arguida uza ne'e hodi hola produtu lokál, aluga kontentor ida hodi tula produtu lokál

ne'e ba iha Korea de Sul. Maibé bainhira to'o iha Korea de Sul, produktu lokal hirak ne'e la konsege hatun tanba kontra lei Korea de Sul nian no laiha data tama. Ho nune'e, autoridade Korea sira prende tiha sasan refere.

Konsekuénsia husi arguida ninia hahalok ne'e halo estadu hetan prejuizu hamutuk US\$68,460.02 tanba la konsege halo Expo iha Korea de Sul no osan balun arguida uza ona ba interese privadu.

Prokuradór akuza arguida kontra artigu 295(3) KP kona-ba pekulatu ho moldura penál husi tinan 4 to'o 12 ka tinan 2 to'o tinan 5, respetivamente. Prokuradór mós akuza arguida kontra artigu 275(2) KP kona-ba administrasaun neglijente ho moldura penál to'o tinan 2 ka multa no kontra artigu 295 KP kona-ba abuzo podér ho moldura penál tinan 1 to'o tinan 4.

Produsaun ba prova sira

Iha julgamentu, arguida konfesa faktu sira iha akuzasaun prokuradór nian no deklarata katak kareta ne'ebé nia hola la rejistu nu'udar pátrimoni ustadu nian tanba la hatene regra rejista pátrimoni ustadu nian. Entretantu kona-ba osan ho montante US\$22,750.00, to'o agora sei iha arguida nia konta bankária no arguida pruntu fó fila osan ne'e.

Testemuña Emiliana da Silva nu'udar funsionáriu iha Ministériu Finansa ne'ebé responsavel hodi halo konfirmasaun ba dokumentu sira relasiona ho alokasaun orsamentu ba atividade Expo iha Korea de Sul depoimenta katak dokumentu sira relasiona ho alokasaun orsamentu ba atividade refere kompletu nune'e testemuña entrega dokumentu Expo ne'e ba diresaun alokasaun orsamentu ninian. Enkuantu kona-ba osan balun ne'ebé haruka fali ba iha arguida nia konta bankária privadu, testemuña la hetene tanba ida ne'e kompeténsia husi diresaun alokasaun orsamentu iha Ministériu Finansa.

Testemuña Edu Maia nu'udar Xefe Departementu Tezoreiru iha Ministériu Finansa depoimenta katak nia mak halo tranferénsia orsamentu Expo nian ba iha arguida nia kontra bankária privada tanba pedidu hosi arguida nu'udar xefe komisaun organizadora no atividade ne'e ho tempu limitadu. Testemuña hatutan katak tranferénsia primeiru ho montante US\$47,500.00, entretantu osan restu testemuña halo pagamentu oituan-oituan tuir pedidu hosi komisaun ninian.

Testemuña Matias Mascareinhas nu'udar ofisiál finansa iha Ministériu Turizmu, Komérsiu no indústriá depoimenta katak nia prepara duni *Common Procurement Vocabulary* (CPV) ba pagamentu ho montante US\$47,500.00 maibé testemuña laiha koñesimentu kona-ba osan restu sira seluk ne'ebé transfere ba arguida nia konta bankária privada.

Entretantu, testemuña Grigorio Adolfo de Jesus Ximenes nu'udar arguida nia oan mane depoimenta katak arguida hatama testemuña ba iha komisaun organizadora hodi prepara

atividade Expo ne'e maski testemuña la'os funsionáriu iha Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústriá. Testemuña ne'e mós depoimenta katak kareta ne'ebé sosa ho xápa mátrikula privadu ho folin USD\$9.500 tanba kareta uzadu no kareta refere uza hodi fasilita atividade komisaun nian no lokraik no loron feriadu karete refere tau iha arguida nia uma. Testemuña hatutan katak iha momentu ne'ebá sira atu muda ba xápa matrikula estadu nian maibé la konsege tanba okupadu ho atividade Expo nian. Kona-ba prosesu hola produktu lokál no lori ba Expo iha Korea de Sul, testemuña laiha koñesimentu.

Testemuña Luis Nuno nu'udar Xefe Gabinete iha Ministériu Turizmu, Komérsiu no Indústriá depoimenta katak nia laiha koñesimentu kona-ba osan US\$47,500.00, laiha koñesimentu kona-ba arguida halo rekerimentu ba Diretór Tezoreiru Ministériu Finansa hodi husu atu haruka osan ho montante US\$22,750.00 ba iha arguida nia konta bankária privada inklui laiha koñesimentu kona-ba sosa kareta ho xápa mátrikula privada, testemuña hatene bainhira atividade Expo remata no komisaun Expo entrega hikas kareta ho marka HYUNDAI ba testemuña.

Testemuña Lidia de Sousa Guterres nu'udar Diretór Nasionál Tezoreiru iha Ministeriu Finansa laiha koñesimentu kona-ba orsamentu hirak ne'e tanba testemuña so halo aprovasaun ba proposta pagamentu ba projetu sira ho kuantidade US\$50.000 mai kra'ik, entretantu projeitu ida ne'e nia kuántia liuhusi ne'e.

Testemuña Chui Chan Won nu'udar adjuntu komisaria ba atividade Expo nian ne'e depoimenta katak nia hetan kontratu hosi Ministériu Turizmu Komérsiu no Industria nu'udar formadór lian Koreanu ba funsionáriu sira iha komisaun organizadora ba Expo no nu'udar mós komunikadór ida iha atividade Expo refere. Testemuña hateten katak parte imigrasaun Korea de Sul la autoriza hatama produktu lokál Expo nian ne'e tanba kontentór tama tarde no sasan hanesan kafé ne'ebé iha kontentór laran laiha lisensa sertifikadu kafé nian, laiha dokumentu lisensa prodús kafé no laiha dokumentu esportasaun nian. Testemuña mós depoimenta katak tuir lista antes ne'ebé haruka ba iha parte imigrasaun Korea de Sul, kafé la tama iha lista sasan ne'ebé atu esporta maibé sein testemuña nia koñesimentu arguida hatama kafe iha lista no bainhira testemuña husu dokumentu kafé nian ba arguida maibé arguida dehan laiha.

Desizaun²

Tribunál konsidera katak arguida provadu utiliza osan Expo nian hodi sosa kareta marka HYUNDAI ho montante US\$9.500.00 no kareta ne'e tau xápa mátrikula privadu no barak liu uza ba interese privadu. Arguida mós tanba la ho kuidadu bainhira halo preparasau ba dokumentu sira liga ho atividade Expo nian nune'e Expozisaun refere kansela no rezulta estadu sofre prejuizu US\$68,460.02.

² JSMP la monitoriza alegasaun finál ba kazu ne'e.

Bazeia ba faktu provadu sira ne'e no tetu sirkunstánsia hotu-hotu ne'ebé haleu krime ne'e, tribunál kondena arguida ho pena prizaun tinan tolu ba krime pekulatu no kondena arguida ho pena tinan rua ba krime abuza poder. Entretantu ba krime administrasaun negligente, tribunál kondena arguidu ho pena fulan neen. Husi pena hirak ne'e, tribunál konklui no aplika pena únika ba arguida ho pena prizaun tinan 3 suspende tinan 3.

Aleinde ne'e, tribunál mós kondena arguida selu indemnizasaun sivíl US\$68,460.02 ba estadu iha períodu tinan rua nia laran. Bainhira arguida la selu iha tinan rua nia laran arguidu sei kumpri pena efetiva tinan 3 iha prizaun.

3. Krime partisipasaun ekonómika iha negósiu no falsifikasaun agravada

Nú. Prosesu	: 0029/16.PGCCC
Kompozisaun Tribunál	: Koletivu
Juis	: Dra. Ana Paula Fonseca, Dra. Julmira Maria da Silva, Dr. Eusebio Xavier Victor
Prokuradór	: Dr. Jacinto Babo
Defeza	: Dr. Marçal Mascareinhas, Dr. Francisco Caetano Martins no Dr. Aderito dos Reis (advogadu privadu)
Desizaun	: Absolve no indemnizasaun sivíl

Iha 09 Agostu 2019, Tribunál Distritál Dili hala'o julgamentu leitura akordaun ba krime partisipasaun ekonómika iha negósiu no falsifikasaun agravada ne'ebé envolve arguidu Marcos da Cruz, Felix Octavio Guterres da Costa, Regina da Cruz, Lourenço Fontes Borges no Manuel Ricardo Lee hasoru estadu liuhusi Ministériu Agrikultura no Peskas (MAP), iha Distritu Dili.

Akuzasaun Prokuradór

Prokuradór akuza katak iha tinan 2016, Ministériu Agrikultura no Peskas (MAP) iha planu atu sosa karau ne'ebé bele prodús susubeen hosi arguidu Manuel Ricardo Lee na'in ba kompañia Nova Breeding and Trading Lda iha Australia ho kuantia US\$659.175.00. Nune'e arguidu sira transfere orsamentu ne'e ba iha arguidu Manuel Lee maibé bainhira transfere tiha osan ne'e, karau refere la mai Timor to'o ohin loron. Prokuradór konsidera arguidu sira ninia hahalok hamosu prejuizu ba estadu tanba arguidu sira halo konspirasaun iha tinan 2014 hodi husik kompañia Nova Breeding and Trading Lda manan ba konkursu suplai karau prodús susubeen hamutuk 165 ho montante osan US\$659.175.00 maibé no fin karau la mai.

Prokuradór akuza arguidu sira kontra artigu 299(2) KP kona-ba partisipasaun ekonómika iha negósiu ho moldura penál tinan 3 to'o tinan 8 prizaun no kontra artigu 304(2) KP kona-ba falsifikasaun agravada ho moldura penál tinan 2 to'o tinan 8 prizaun.

Produsaun ba prova sira

Iha julgamentu, tribunál deklara katak labele rona arguidu Manuel Ricardo Lee tanba arguidu mate ona bazeia ba sertidaun óbitu ne'ebé apresenta hosi governu Australia.

Enkuantu arguidu Marcos da Cruz nu'udar vice ministru agrikultura iha momentu ne'ebá deklara katak bainhira iha diskusaun ba proposta orsamentu jerál estadu iha tinan 2016, arguidu rona asuntu ne'e husi parte pekuaria no veterinária ne'ebé esplika kona-ba planu atu sosa karau ne'e. Maibé ba prosesu tomak arguidu laiha koñesimentu tanba kabe ona ba iha Departamentu Pekuaría no Veterinária.

Arguidu ne'e mós deklara katak nia mak asina pedidu pagamentu ba projetu sosa karau ne'e tanba ministru MAP, Sr. Mariano Assanami Sabino sai hela ba estranjeiru no arguidu mak substitui. Arguidu nia eskritóriu iha Kaikoli enkuantu Ministériu Agrikultura no Peskas iha Komoro no bainhira arguidu ba iha MAP, arguidu haree dokumentu lubuk ida iha ministru nia meza leten no sekretaria husi ministru hateten ba arguidu katak dokumentu hirak ne'e prezisa asina lalais.

Ho nune'e, arguidu asina duni dokumentu hirak ne'e inklui pedidu pagamentu sosa karau no arguidu konsege haree iha duni ona dokumentu ne'ebé deklara katak MAP simu ona karau ne'e inklui *Deliver Order* katak sasan tama ona.

Arguidu hatutan katak tuir lei aprovizionamentu, bainhira ministru ida fó nia asinatura ba pedidu pagamentu, basta haree de'it ba dokumentu hirak ne'e hetan ona asinatura hosi aprovizionamentu, lojística no Diretór Jeral ba kooperativa MAP nian signifika buat sira ne'e loos hotu ona.

Arguidu Lourenço Fontes Borges nu'udar Diretór Jeral Kooperativa, MAP deklara katak nia mak fó orden hodi foti osan ne'e maski karau seidak tama mai Timor Leste ho razaun atu rezerva osan ne'e tanba tama ona tinan ikus ne'ebé ezekusaun orsamentu nian sei taka. Arguidu hatutan katak ida ne'e atu evita estadu deve ba kompañia karik karau hirak ne'e mai iha tinan 2015. Arguidu mós deklara katak sira rai osan ne'e iha banku tanba sira serteza katak karau sira sei mai iha Dezembru 2016 maibé no fin karau ne'e la mai. Ho nune'e sira hakarak atu blokeia tiha pedidu pagamentu ba konta bankária husi kompañia Nova Breeding and Trading Lda maibé la konsege tanba kompañia foti tiha ona osan refere.

Arguida Regina da Cruz Hornai nu'udar Diretór Nasional ba Aprovizionamentu, MAP depoimenta katak nia duni mak halo pedidu pagamentu ba iha Ministériu Finansa maske seidak iha *Deliver Order* (DO) ka termu de entrega ba karau ne'ebé tama maibé bazeia deit ba orden hosi arguidu Lourenço Fontes Borges ho razaun atu evita dívida estadu ba iha kompañia.

Arguida halo pedidu pagamentu ida ne'e bazeia ba DO falsu ne'ebé prepara hosi arguidu Felix Octavio Guterres da Costa.

Arguida ne'e hatutan katak tuir loloos atu halo pedidu pagamentu ruma, sasan tenke iha ona liman maibé tanba orden verbal hosi arguidu Lourenço Fontes Borges nu'udar superior, ho nune'e arguida haruka nia funsionáriu ida hodi prepara pedidu no arguida asina pedidu ne'e.

Enkuantu arguidu Felix Octavio Guterres da Costa nu'udar Xefi Departamentu Lojística ba MAP deklara katak nia iha koñesimentu ba prosesu sosa karau prodús susubeen tanba nia mós inklui iha ekipa preparasaun programa refere. Arguidu deklara tan katak momentu ne'ebá arguidu ho koñesimentu hosi nia superior, arguida Regina Hornai prepara DO falsu katak kompañia entrega ona karau ba MAP maske realidade karau laiha, hodi aneksa ho pedidu pagamentu ba iha Ministériu Finansa.

Antes tama alegasaun finál, prokuradór avansa ho pedidu rua mak hanesan primeiru husu ba tribunál atu estrai sertidaun nu'udar arguidu ba iha testemuña Mariano Assanami Sabino no Armando Guterres Marques nu'udar xefi ba ekipa kontratasaun.

Prokuradór konsidera katak Mariano Sabino Assanami iha momentu ne'ebá nu'udar Ministru Agrikultura no Peskas ne'ebé envolve direita ba prosesu ne'e hahú hosi loke konkursu to'o foti desizaun esepu asinatura ba iha pedidu pagamentu. Enkuantu arguidu Armando Guterres Marques nu'udar xefi ba ekipa kontratasaun ka presidente ekipa ba avaliasaun projetu ba kompañia iha prosesu tomak afinál faktu hatudu katak kompañia refere la priense rekezitu sira atu manan tenderizasaun hodi distribui karau prodús susubeen mai Timor Leste.

Enkuantu pedidu segundu, husu ba tribunál atu halo alterasaun ba kualifikasaun jurídika hosi artigu 299(2) kona-ba partisipasaun ekonómia iha negósiu ne'ebé akuza ba arguidu Marcos da Cruz ba fali iha artigu 275 (2) KP kona-ba krime administrasaun ho negligente.

Alegasaun finál

Prokuradór konsidera faktu sira iha akuzasaun provadu hasoru arguida Regina Hornai, Lourenço Fontes Borges no Felix Octavio Guterres da Costa katak arguidu sira iha konspirasaun hamutuk hahuu hosi prosesu inísiu to'o remata.

Prokuradór prova katak arguidu Felix Octavio da Costa, nu'udar Xefi Departamentu Lojístiku, MAP iha momentu ne'ebá hatene hela katak karau seidak tama maibé arguidu hamutuk ho arguida no arguidu sira seluk halo relatóriu falsu ba Ministériu Finansa katak karau iha ona nune'e presiza selu kompañia.

Prokuradór mós prova katak arguida Regina Hornai hatene prosedimentu aprovizionamentu katak la bele halo pagamentu bainhira seidak iha termu ba entrega sasan sira no iha kazu ida

ne'e maski karau seidak tama maibé tanba hetan orden husi nia superior, arguidu Lourenço Fontes Borges, nune'e arguida halo duni pedidu pagamentu ne'ebé anexa ho relatóriu falsu katak karau tama ona. Iha ikus bazeia ba relatóriu refere, Ministériu Finansa aprova osan ba pagamentu.

Enkuantu arguidu Marcos da Cruz, provadu la ho kuidadu no la halo konfirmasaun ba prosesu ne'e hotu maski nia laiha koñesimentu ba prosesu inísiu bainhira fó nia asinatura ba pedidu pagamentu hosi arguidu sira na'in tolu afinál arguidu iha kompetensia as no ikus liu atu halo konfirmasaun atu garantia katak sasan iha mak asina ba pagamentu tanba arguidu mós hateten katak bainhira arguidu la asina, pagamentu sei la sai.

Prokuradór prova katak realidade maski karau la mai, maibé arguidu Lourenço Fontes Borges, Regina Hornai no Felix Octavio da Costa hamutuk ho testemuña na'in rua sira seluk, Mariano Assanami Sabino no Armando Guterres Marques halo pagamentu ba projetu sosa aihan ba karau ne'ebe realidade la mai.³

Entretantu, arguidu Lourenço Fontes Borges nu'udar Diretór Jeral ba Servisu Kooperativas, prokuradór konsidera katak arguidu ho iniciativa rasik fó orden ba arguida Regina Hornai hodi prepara relatóriu falsu ba Ministériu Finansa katak karau tama ona no tenke halo pagamentu maski realidade karau seidak tama.

Bazeia ba prova sira ne'e, husu ba tribunál atu kondena arguidu Regina da Cruz Hornai nu'udar Diretora Finansa, Lojística no Aprovizionamentu no arguidu Lourenço Fontes Borges nu'udar Diretór Jeral ba Servisu Cooperativa tanba provadu komete krime falsifikasaun agravada (númeru 2) ho pena prizaun tinan 8. Ba arguidu Felix Octavio Guterres nu'udar Xefi Lojística provadu komete duni krime falsifikasaun agravada (númeru 2) ho pena prizaun tinan 5. Entretantu Prokuradór husu pena ne'ebé adekuaudu ba arguidu Marcus da Cruz nu'udar eis vice MAP tanba provadu komete krime adminitrasaun negligente.

Aleinde ne'e, prokuradór husu mós ba tribunál atu kondena arguidu sira hotu atu fó filafali prejuizu ne'ebé estadu hetan hamutuk US\$659.175,00.

Prokuradór husu tan ba tribunál atu estrai sertidaun nu'udar arguidu ba iha krime partisipasaun ekonómika iha negósiu hasoru testemuña Mariano Assanami Sabino nu'udar Ministru Agrikultura no Peskas no Armindo Soares nu'udar presidente ekipa ba avaliasaun ba projetu ida ne'e.

³ JSMP la monitoriza bainhira tribunál lee sai karta resposta husi testemuña Mariano Assanami Sabino no Armando Guterres Marques

Enkuantu defeza sira husu ba tribunál atu absolve arguidu sira hotu tanba konsidera arguidu sira laiha intensaun atu hamosu prejuizu ba estadu maibé situasaun ne'e mosu tanba deit sira nia neglijensia katak la ho kuidadu atu aseguira katak sasan ne'e tama foin bele haruka osan ba kompañia. Pozisaun ida ne'e bazeia ba faktu sira ne'ebé anexa iha autus katak prosesu negosiasaun no resposta husi kompañia iha duni maibé falla bainhira karau la tama maibé arguidu sira haruka ona osan ho intensaun atu aseguira la bele iha *carry over* ba projetu ida ne'e. Aleinde ne'e, defeza sira mós la konkorda ho pedidu prokuradór nian no deklarasaun katak sira nia kliente foti desizaun ne'e tanba obedese ba hirarkia.

Desizaun

Depoisde avalia faktu sira ne'ebé prodús durante julgamentu, tribunál absolve arguida no arguidu sira hotu husi krime partisipasaun ekonómia iha negósiu no falsifikasaun agravada tanba arguida no arguidu sira laiha intensaun foti osan ne'e atu hariku-an ka hariku ema seluk.

Tribunál konsidera arguida no arguida sira falta kuidadu bainhira haruka osan ba kompañia ho intensaun atu sosa karau sira no iha ikus kompañia la haruka mai Timor. Tribunál prova katak kompania refere foti duni osan iha banku ANZ-Australia bazeia dokumentu ne'ebé haruka husi banku ANZ-Timor Leste.

Maski nune'e tribunál nafatin kondena arguidu sira selu indemnizasaun sivíl ba estadu ho kuantia US\$659.175,00, tanba konsidera arguidu sira la ho kuidadu bainhira foti desizaun hodi hamosu prejuizu ba estadu.

Tribunál mós deside sei estrai sertidaun nu'udar arguidu ba krime partisipasaun ekonómia iha negósiu hasoru testemuña Mariano Assanami Sabino nu'udar Ministru Agrikultura no Peskas iha momentu ne'ebá ho testemuña Armindo Soares nu'udar Prezidente Ekipa ba avaliasaun ba projetu ida ne'e iha momentu ne'ebá.

Depoisde rona desizaun ne'e, prokuradór la konkorda ho desizaun tribunál primeira instánsia ne'ebé absolve arguidu sira husi akuzasaun prokuradór nian no deklarasaun katak sei halo rekursu kontra desizaun ne'e ba iha Tribunál Rekursu.

Atu hetan informasaun kompletu, favór kontaktu:

Casimiro dos Santos

Diretór Interino Ezekutivu JSMP

Diresaun e-mail: santos.cas76@gmail.com

info@jsmp.tl

Telefone:3323883 | 77257466